

Oversættelse.

Bilag 30.

Deklaration om styrkelse af den internationale sikkerhed.

Generalforsamlingen, som

genkalder sig den af folkene i De forenede Nationer truffene og i pagten proklamerede beslutning om at frelse kommende generationer fra krigens svøbe og om med dette mål for øje at leve sammen i fred med hverandre som gode naboer og forene deres kræfter til opretholdelsen af international fred og sikkerhed,

mener, at medlemslandene for at opfylde De forenede Nationers formål og principper strengt må overholde alle pagtens bestemmelser,

genkalder sig sin resolution 2606 (XXIV), hvori der bl. a. gives udtryk for ønsket om, at 25-året for organisationens beståen må være præget af nye initiativer til at fremme fred, sikkerhed, nedrustning og økonomisk og social fremgang for hele menneskeheden, og for overbevisningen om det påtrængende behov for at gøre De forenede Nationer mere effektivt som et redskab til opretholdelsen af international fred og sikkerhed,

er opmærksom på de betragtninger, forslag og henstillinger, som blev fremsat under debatten på den 24. generalforsamling eller som senere er fremkommet fra medlemslandenes regeringer om opnåelsen af dette mål, og den beretning, som generalsekretæren har aflagt i henhold til paragraf 5 i resolution 2606 (XXIV),

erindrer sig erklæringen om folkeretlige principper vedrørende venskabelige forhold og samarbejde mellem staterne, som er blevet enstemmigt vedtaget på indeværende samling,

er klar over sin pligt til at foretage en dybtgående undersøgelse af den nuværende internationale situation og studere de midler og tilflugtsmuligheder, som de relevante

bestemmelser i pagten anviser, med henblik på opbygning af fred, sikkerhed og samarbejde i verden,

1. *bekræfter på ny*, at pagtens formål og principper har almen og ubetinget gyldighed som grundlag for staternes indbyrdes forhold uanset deres størrelse, geografiske beliggenhed eller politiske, økonomiske og sociale systemer, og erklærer, at et brud på disse principper ikke under nogen som helst omstændigheder kan retfærdiggøres;

2. *opfordrer* alle stater til i deres internationale forhold strengt at iagttage formålene og principperne i De forenede Nationers pagt, herunder princippet om, at staterne i deres internationale forhold skal afholde sig fra trussel om magtanvendelse eller brug af magt mod nogen stats territoriale integritet eller politiske uafhængighed eller på nogen anden måde, der er uforenelig med De forenede Nationers formål; princippet om at staterne skal bilægge deres internationale tvister ved fredelige midler på en sådan måde, at international fred og sikkerhed såvel som retfærdighed ikke bringes i fare; pligten ifølge pagten til ikke at gribe ind i forhold, der hører ind under en anden stats jurisdiktion, staternes pligt til at samarbejde i overensstemmelse med pagten; princippet om folkenes ligeret og selvbestemmelse; princippet om staternes suveræne ligeberettigelse; princippet om, at staterne i god tro skal opfylde de forpligtelser, som de har påtaget sig i henhold til pagten;

3. *bekræfter på ny højtideligt*, at i tilfælde, hvor De forenede Nationers medlemslandes forpligtelser i henhold til pagten og i henhold til nogen anden international overens-